



Europos Sąjungos  
Taryba

Briuselis, 2023 m. lapkričio 6 d.  
(OR. en)

15032/23

EF 340  
ECOFIN 1131  
DELECT 174

### PRIDEDAMAS PRANEŠIMAS

---

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2023 m. spalio 18 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generalinei sekretorei Thérèse BLANCHET
Komisijos dok. Nr.:	C(2023) 6942 final
Dalykas:	KOMISIJS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) .../... 2023 10 18 kuriuo ištaiso Deleguotojo reglamento (ES) Nr. 231/2013, kuriuo papildomos Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/61/ES nuostatos dėl išimčių, bendrųjų veiklos sąlygų, depozitoriumų, finansinio sverta, skaidruma ir priežiūros, teksto redakcija švedų kalba

---

Delegacijoms pridedamas dokumentas C(2023) 6942 final.

-----  
Priedama: C(2023) 6942 final



Briuselis, 2023 10 18  
C(2023) 6942 final

**KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) .../...**

**2023 10 18**

**kuriuo ištaisoma Deleguotojo reglamento (ES) Nr. 231/2013, kuriuo papildomos Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/61/ES nuostatos dėl išimčių, bendrųjų veiklos sąlygų, depozitoriumų, finansinio sverto, skaidrumo ir priežiūros, teksto redakcija švedų kalba**

(Tekstas svarbus EEE)

## AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

### **1. DELEGUOTOJO AKTO BENDROSIOS APLINKYBĖS**

Deleguotojo reglamento (ES) Nr. 231/2013 teksto redakcijoje švedų kalba yra klaidų. Siekiant tą redakciją suderinti su redakcijomis kitomis kalbomis, reikia priimti deleguotąjį reglamentą, kuriuo ištaisomas Deleguotasis reglamentas (ES) Nr. 231/2013.

### **2. DELEGUOTOJO AKTO TEISINIAI ASPEKTAI**

Šiuo deleguotuoju reglamentu ištaisomos vertimo klaidos teksto redakcijoje švedų kalba.

# KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) .../...

2023 10 18

## **kuriuo ištaisoma Deleguotojo reglamento (ES) Nr. 231/2013, kuriuo papildomos Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/61/ES nuostatos dėl išimčių, bendrųjų veiklos sąlygų, depozitoriumų, finansinio sverto, skaidrumo ir priežiūros, teksto redakcija švedų kalba**

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/61/ES dėl alternatyvaus investavimo fondų valdytojų, kuria iš dalies keičiami direktyvos 2003/41/EB ir 2009/65/EB bei reglamentai (EB) Nr. 1060/2009 ir (ES) Nr. 1095/2010<sup>1</sup>, ypač į jos 14 straipsnio 4 dalį ir 19 straipsnio 11 dalį,

kadangi:

- (1) Komisijos deleguotojo reglamento (ES) Nr. 231/2013<sup>2</sup> teksto redakcijoje švedų kalba yra klaidų 7 straipsnio antros pastraipos a punkte, 31 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos pirmame sakinyje ir 32 straipsnyje, kurios keičia nuostatų prasmę;
- (2) todėl Deleguotojo reglamento (ES) Nr. 231/2013 teksto redakcija švedų kalba turėtų būti atitinkamai ištaisyta. Teksto redakcijų kitomis kalbomis taisyti nereikia;

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

### *1 straipsnis*

*(netaikoma teksto redakcijai lietuvių kalba)*

### *2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2023 10 18

*Komisijos vardu  
Pirmininkė  
Ursula VON DER LEYEN*

<sup>1</sup> OL L 174, 2011 7 1, p. 1.

<sup>2</sup> 2012 m. gruodžio 19 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) Nr. 231/2013, kuriuo papildomos Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/61/ES nuostatos dėl išimčių, bendrųjų veiklos sąlygų, depozitoriumų, finansinio sverto, skaidrumo ir priežiūros (OL L 83, 2013 3 22, p. 1).